Załącznik nr 1 Bukwałd, dn. 22.11.2019 r.

W związku z realizacją zadania będącego częścią projektu:

„Symbiosis – ochrona ex-situ gatunków zagrożonych i edukacja ekologiczna w działalności polskich ośrodków rehabilitacji zwierząt – wzmocnienie potencjału sieci ośrodków na Warmii i Mazurach”

Fundacja Albatros Bukwałd 45a, 11-001 Dywity, KRS 0000263522, NIP 7393574717, REGON 280150768, [przetragi@falbatros.pl](mailto:info@falbatros.pl), 664 173 828, 664 950 458 publikuje:

**OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**na „****Usługa tłumaczenia symultanicznego”**

Znak sprawy: 8/ZO/2019

Przedmiotem zamówienia jest tłumaczenia symultaniczne wraz z kabinami i sprzętem audio w ramach IV Międzynarodowej konferencji SYMBIOSIS - 7 grudnia 2019 r, Wydział Humanistyczny UWM w Olsztynie (aula Dietrichów):

- 200 słuchaczy

- 1 dzień konferencji

- po dwa bloki tłumaczeniowe: z angielskiego na polski, z polskiego na angielski

- przewidziana liczba godzin tłumaczenia: 9 godz.

Kwalifikacje tłumaczy

1) Wykonawca zobowiązuje się, że tłumaczenia ustne będą wykonywane przez wykwalifikowanych tłumaczy znających tematykę poruszaną podczas konferencji oraz specjalistyczne słownictwo używane przez Zamawiającego. Usługi będą realizowane terminowo, ze starannością wynikającą z zawodowego charakteru tych czynności, na warunkach określonych w projekcie umowy w sprawie zamówienia publicznego.

2) Zgodnie z ofertą Wykonawcy, Zamawiający będzie dysponował listą tłumaczy stale współpracujących z Wykonawcą, przy czym Zamawiający zastrzega sobie prawo do wyboru tłumacza z przedstawionej listy do realizacji określonego tłumaczenia.

3) Wykonawca zobowiązuje się na każde żądanie Zamawiającego, przekazać kopie aktualnych dokumentów potwierdzających odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie tłumaczy, w terminie 6 godz. od momentu wystąpienia Zamawiającego.

4) Wykonawca po wykonaniu usługi tłumaczenia jest zobowiązany podać nazwisko i imię osoby dokonującej usługi tłumaczeniowej. W przypadku realizacji danej usługi przez więcej niż jedną osobę, Wykonawca poda nazwiska i imiona wszystkich osób realizujących dane zlecenie. Zamawiający wpisze nazwiska wszystkich osób realizujących daną usługę do protokołu odbioru.

Program konferencji:

1. Etyka zawodu lekarza weterynarii w kontekście ratowania zdrowia i życia w ośrodkach rehabilitacji zwierząt: 9.00 – 9.15 dr Ewa Rumińska

2.Nowe zagrożenia dla zwierząt dzikich – promieniowanie elektromagnetyczne: 9.15 – 10.00 prof. Olle Johansson (Szwecja)

3. Oftalmologia ptaków dzikich (Seeing within the invisible! UV-vision, principles & applications of wild bird ophthalmology): 10.00 – 11.00 prof. Rüdiger Korbel (Munich)

przerwa kawowa 11.00 – 11.30

4. Ortopedia i obrazowanie u dzikich ptaków (Keep on moving! – Principles & application of imaging and fracture managment in wild birds): 11.30 –12.30 prof.  Rüdiger Korbel (Munich)

5.Zaraza olejowa - postępowanie lecznicze i organizacja akcji ratunkowych: 12.30 – 13.15 Claude Velter (Belgia)

6. Praktyczne aspekty rehabilitacji dzięciołów: 13.15 – 13.30 Claude Velter (Belgia)

7. Sanktuaria dla zwierząt w Polsce i na świecie:

- porównanie z ośrodkami rehabilitacji zwierząt:

13.30 – 13.45 dr Ewa Rumińska

- funkcjonowanie Sanktuariów w Polsce:

13.45 – 14.15 - Korabiewice Viva, Cezary Wyszyński

- funkcjonowanie Sanktuariów na świecie:

14.15 – 15.00 zagraniczne sanktuarium

przerwa obiadowa 15.00 – 16.00

8. Obrazowanie rtg u ptaków i gadów: 16.00 – 16.45 lek. wet. Paweł Suchecki

9. Teoria pięciu przemian – zastosowanie w diagnostyce i leczeniu zwierząt: 16.45 – 17.45 lek.wet. naturopata Jakub Dorosz, dr n. wet. Ewa Rumińska

………………………………….

Data i podpis Zamawiającego